

三十二子详注全译

莊子

譯注

孟庆祥
关德民
孟繁红
段彦荣
李葆华

黑龙江人民出版社

莊子

譯注

孟庆祥 段彦荣
关德民 李葆华
孟繁红

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

庄子译注/孟庆祥等译注. —哈尔滨:黑龙江人民出版社, 2002. 11

(二十二子详注全译/韩格平等主编)

ISBN 7-207-04394-5

I. 庄… II. 孟… III. ①道家②庄子—译文③庄子—注释 IV. B223.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 090305 号

责任编辑:李文方 吕观仁 柴力明

装帧设计:叶 方

二十二子详注全译

主 编	韩格平	董莲池
副主编	张玉春 李守奎	高长山
	李德山 赵宗乙	孟庆祥

庄子译注

Zhuangzi Yizhu

孟庆祥 关德民 孟繁红 段彦荣 李葆华

出 版 者 黑龙江人民出版社
通讯地址 哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼
邮 编 150008
网 址 www.longpress.com E-mail hljmchs@yeah.net
印 刷 黑龙江新华印刷二厂
经 销 全国新华书店
开 本 890×1 240 毫米 1/32·印张 15 14/16
字 数 454 500
印 数 1~3 300 册
版 次 2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷
书 号 ISBN7-207-04394-5/B·134

定价:24.00 元 (全套定价:509.10 元)
(如发现本书有印制质量问题,印刷厂负责调换)



总 序

子书,泛指我国古代学者阐发个人学术观点的著作。《文心雕龙·诸子》:“诸子者,入道见志之书。”《四库全书总目·子部总叙》:“自六经以外立说者,皆子书也。”“子”原本是对男子的一种尊称,可以用来称呼有名望、有地位的官员,也可以用来称呼有学问、有德行的师长,于是,许多学者的著作也以“某子”作为书名,如《老子》、《庄子》、《管子》、《墨子》等。我国古代第一个子书创作高峰期在春秋战国时期。其时“生齿繁而竞争烈,交通便而知见深,腐败深而衅漏见,五帝三王之陈迹渐不足以约束当时之社会,于是聪明睿知之士,李耳、孔丘、墨翟诸人相继迭起,而学术思想之发展遂达于全盛时代”(钱玄同《中国学术思想论文集要·序》)。可以说,春秋战国时期剧烈的社会大变革,是其时诸子之学繁荣兴盛的主要原因。这一时期,先后出现了儒、墨、道、法、名、阴阳等重要学派及其相关著作。后世文人继承发扬了先秦诸子的优良传统,关注时政,潜心钻研,著书立说,撰写出大量个人学术著作,进一步丰富和完善了中国古代哲学思想体系。这些子书,在我国浩繁的古代典籍中占有重要地位。

西汉末年,刘向、刘歆父子奉诏校理皇室秘府藏书,分别撰有书目文献《别录》、《七略》。东汉班固删取刘歆《七略》成《汉书·艺文志》,其中《诸子略》著录当时儒家、道家、阴阳家、法家、名家、墨家、纵横家、杂家、农家、小说家等诸子类著作共“百八十九家,四千三百二十四篇”,《兵书略》著录兵家著作“五十三家,七百九十篇,图四十三卷”,《术数略》著录天文、历谱、五行、蓍龟、杂占等类著作“百九十家,二千五百二十八卷”,《方技略》著录医经、经方、房中、神仙类著作“三十六家,八百



六十八卷”。《隋书·经籍志》卷三“子部”将《汉书·艺文志》的《诸子略》、《兵书略》、《术数略》、《方技略》“合而叙之，为十四种，谓之子部”，共著录当时存世子书“八百五十三部，六千四百三十七卷”。此后，历代公私目录对子书均有详细著录，王应麟《玉海》、马端临《文献通考》等含有宏观评述前代子书内容的著作亦历代有之。至清代编修《四库全书》，馆臣将子书分为儒家、兵家、法家、农家、医家、天文算法、术数、艺术、谱录、杂家、类书、小说家、释家、道家共十四类，收录子书 924 部，17 893 卷；子书存目 2 008 部，41 318 卷，从中可以反映出乾隆年间我国子书的基本规模及大致内容。

为了更好地提高研读实效，古代学者尝试在卷帙浩繁的子书中选编精华。他们或摘取诸子名言警句、精彩片段编辑成诸子语录之书，如梁庾仲容《子钞》、梁沈约《子钞》、唐马总《意林》、明陈深《诸子品节》之类；或选录数子、数十子全文编辑成一部诸子丛书，如宋汪氏《曾思二子全书》、明许宗鲁《六子书》、明周子义《子汇》、清崇文书局《子书百家》之类。在现存的古人编辑的诸子丛书中，浙江书局于清光绪初年至光绪三年分册辑刊而成的《二十二子》较有特色。

首先，该书所收子书具有较高的代表性。中国古代子书内容宏富，真可谓“博、大、精、深”。其中，以中国古代哲学为主，兼及中国历史、文学、政治学、社会学、天文学、军事学、医学等等。研读子书，应该从先秦子书入手，方能理清诸多学派的各自源头。《二十二子》所收先秦子书，如《老子》、《庄子》、《管子》、《韩非子》等，均为先秦诸子百家的代表作，这些著作奠定了中国古代思想文化的基本内容与主要范畴。同时，《二十二子》还收录了《淮南子》、《春秋繁露》、《法言》、《列子》、《文中子》、《孔子集语》等后人完成的同样具有重要影响的著作。这些著作丰富和发展了先秦诸子的学术主张。这样，通过《二十二子》，可以大致了解我国子书的主要线索及其发展脉络，有助于人们从较广的学术视野观察中国古代文化。

其次，该书对于今人研读中国子书具有较高的实用性。我国古代子书数量太多，今人在汗牛充栋般的子书中择取精华实属不易。为了



二十二子译注全译·总序

方便读者,《二十二子》尽量做到精中选精。如法家著作收录了《管子》、《商君书》、《韩非子》,则不收《慎子》;兵家著作收录了《孙子》,则不收《吴子》。同时,该书尽量保持了较宽的学术覆盖面,不仅收录了儒、道、法、墨、兵、杂诸家与思想史、文化史关系密切的重要著作,还收录了《黄帝内经》、《山海经》、《竹书纪年》这些其它诸子丛书一般不收的重要著作。这样,《二十二子》博而不杂,分量适中,便于今人研读与收藏。

第三,该书刻校精良,在文字内容上具有较高的可靠性。古书流传至今,多有衍脱误倒之类的讹误。为此,浙江书局对于各种子书的底本选择甚严,所用底本均为精刻精校本。如《老子》选用华亭张氏本、《庄子》选用明世德堂本、《管子》选用明吴郡赵氏本等。在此基础上,浙江书局组织人力认真校勘。除《韩非子》与《春秋繁露》由董慎行一人校勘外,其余诸书均设一名主校,两名分校。其中,担任主校的有:王诒寿,字眉子,浙江山阴人,曾任武康训导,好古文,精骈文,撰有《纓雅堂文》、《笙月词》等;黄以周,字元问,浙江定海人,同治举人,曾任分水训导、南菁书院主讲、处州教授、内阁中书等,学识渊博,著述颇丰;杨文莹,字雪渔,浙江钱塘人,光绪进士,授编修之职,等等。邀请如此众多学者从事一部数百万字书籍的校勘,在中国古代图书出版史上实属罕见。正是这些知名学者的直接参预,为《二十二子》的刊刻质量提供了有力保障。

当然,站在今人的角度看,《二十二子》还存在一些不足,如将《论语》、《孟子》视为经书而未予收录;受《汉书·艺文志》及《四库全书》的图书分类影响,将地理类著作《山海经》以小说类子书收录该书;将编年体史书《竹书纪年》收录该书;各部子书未按其流派排序,稍显杂乱等等。尽管如此,我们认为《二十二子》仍然是目前较为实用的一部诸子丛书。

目前,许多青年朋友直接阅读子书古文原著比较困难,有鉴于此,东北师范大学古籍整理研究所组织所内外专家学者对《二十二子》进行了注释与今译。四年来,注译者们尽量吸取前人研究成果,付出了辛勤劳动;黑龙江人民出版社吕观仁先生认真审阅书稿,多次提出修改意见。正是在他们的共同努力下,本书近日甫告杀青。限于学识水平,本书存在着许多不尽人意之处。作为古籍所现任领导,我们忝列主编,理

二 十 二 子 集 注 全 译 · 总 序



应承担接受各方批评之责。如果本书能够对广大读者了解我国子书风貌有所裨益,我们将感到些许欣慰。

韩格平 董莲池

二〇〇二年八月于长春



前 言

庄子生于战国中期。社会激荡，百姓困苦。国何以治，民何以安，成为时代提出的重大课题。一部《庄子》，就是庄子及其后学思考的结晶。对这部著作的理解，离不开所处的时代；对这部著作的理解，也会有助于认识那个时代。

司马迁在《史记》中对庄子就有了记述。生活年代都以他的记述为信实。要旨归于老子，文风大多寓言，指事类情。所列篇目，没有后人的“内篇”，可见内外杂篇的分别不是重要的。（后人分别内外杂篇，把庄子“非圣”“非王”的内容当作次要的，甚至不是庄子作的。）“诋訾孔子之徒，以明老子之术”，指出诋訾孔子之徒是庄子的主要思想。但是避讳谈诋訾君王，专制淫威之下，也属不得已。叙述安贫不仕、独立不羈的故事，活画出庄子的性格。将老庄与韩非同列，内含着道家与法家的渊源，独具慧眼。在学术没有独立地位的时代为思想家作传，难能可贵。削史为论，以史代论，不能从思想自身的逻辑联系、思想与时代的联系来论述，局限也大。

郭象对庄子作了详尽的注解。他托古而阐发己见，力求调和名教与自然，立足于君王专制、儒家本位，把庄子的思想中批判君王和儒家的内容玄学化了。在玄奥的掩盖下，兜售内圣外王、自然与社会的和谐。在郭象看来，庄子“知本”而“狂言”，体道而没有达到圣人的境界；“通天地之统，序万物之性，达死生无变，而明内圣外王之道”，谈自然之理，为了阐明内圣外王之道，事物独化，人们率性而行，自然就能合乎大道，保持质朴，社会就会自然和谐；庄子的思想能消除人们的贪婪之心、矜夸之志，按照自己的性情和本分生活，获得精神上的满足。可见，注解句离不开整体把握；即便玄学，也有其现实意义；从君王专制、儒家



本位出发自然把庄子置于次要地位,把庄子扮作主要谈自然、养生、守分、去志的东西,夸大个体的自觉,无视与君王儒家的对立。

王先谦为庄子作集解,指出尘埃富贵、犹存救世,尊生修心,刺暴主,药世主,愤浊世,言词过激。郭庆藩作《庄子集释》,也近于王先谦的认识。忠实于庄子自身的思想,就不能不把庄子刺君主、愤世救世作为其思想的重要内容,哪怕推崇其养生修心。

对我们影响比较大的一种认识,就是以为庄子是唯心主义、为没落的奴隶主贵族服务,消极避世。庄子以避世为生不逢时,否定山林隐士和片面地导引养寿。在主张各得其所、顺乎自然之中,深藏着对体道博大、厚积任重、水击千里的赞颂。对各种道德境界的描绘,不仅表达了人生的理想,也展示了进取的阶梯。中国的思想传统,本来就不重概念、命题的阐释,没有从物质与精神的关系上展开论述的自觉,所用的词句基本不与西方概念对应,思维方式也基本不同。贴标签式的解说,简单化,过于牵强。战国时期的社会性质难以套上从奴隶社会向封建社会过渡的公式。当我们进一步研究庄子,深入学习马克思之后,就会明显地感到,对二者的学习都严重不足。

庄子本于道,倡无为,法自然,重养生。道是他的持守,也就是他的坚持。对大道的述说大多借助寓言的形式,隐晦而玄虚。从他针对什么来论,抓住贬斥君王和儒墨这个特点,更能便于理解。儒墨学说多有不同,庄子抓住二者的共同处是依附君王。本文所言“儒墨”是按庄子的用法,不是讲作者自己对儒墨学说的理解。据作者所知,庄子所言“儒墨”,虽有些偏激,但符合所处时代的状况。君王儒墨分别尊卑贵贱,庄子倡导混同、齐一;君王儒墨重物崇富,庄子轻财乐生;君王儒墨偏执一端,庄子顺应自然;君王儒墨致力实行,庄子无为好静;君王儒墨尊君集权,庄子倡各得其所;君王儒墨重交往联合,庄子重独处自强;君王儒墨重教化传授,庄子重体悟自得;君王儒墨重人事史记的博鉴,庄子重法自然;君王儒墨重节制,庄子重率性;君王儒墨重道德戒律,庄子重道德自觉;君王儒墨主政教合一、政在学上,庄子主体道在政治之上;



君王儒墨以乐和民，庄子以乐为奢侈惑众；等等。庄子的思想与君王儒墨针锋相对，大致可列举这些。

庄子对君王儒墨的否定极其彻底。君王如田成子之辈，窃取尊位，谁也奈何不了，又堂而皇之。窃国大盗这个比喻就源于庄子。在庄子看来，不是君王取得尊位的途径可耻，而是君王集权对君王的无德和妄行就毫无办法，是天下的最大祸害。对君王的否定，不仅是道义上的，而且是对战国时期政治日益走向君王集权的批判。君王集权通过两个根本途径来实现：一是削弱贵族，代之以官僚化。儒墨即士阶层，学以致用仕，以官为业。君王集权，统驭军事、政治、经济、思想，以官僚（用贤）和平民（民贵）制约贵族；二是削弱官僚阶层的权力，上级对下级只享有单纯权利，下级对上级单纯服从，从而建立起家长式的依附链条。庄子为此批判儒墨不仅为虎作伥，替专制的刑枷上锁，而且身在囚笼之中并不自觉。儒墨依附君王，舔君王的痔疮，做得下贱，赏赐才贵重。儒墨官僚之于君王，如同喂养老虎。君王欲壑难填，吃人本性。儒墨养虎为患，养之越勤，患也越大，给之越多，虎的野性越猛烈。侍君如喂虎，庄子这一比喻入木三分。在后人那里，竟改成伴君如伴虎，讲的是王者的威武，伴者的谨慎。语言，这个民族精神的表现，潜藏于细微之中，如江河中的水滴，只有在江河中才有奔流的活力。单从语言中去看江河，倒不如管窥蠡测。

什么是无为？从语句来看，有两层含义。顺应自然而为，不加以人为。如此字面分析，失去了庄子无为的本质意义。顺应自然而为有按事物的本性办事的萌芽，庄子并没展开。无为更多是针对君王的妄为而言，是对君王集权的否定。庄子对现实的批判，远远大于建议。愤世嫉俗，是道家遗传给后人的品格。梁启超说，无为就是别去管他。费孝通论道家无为思想是对皇权的软禁。抓住了无为思想的一个侧面，但有点“现代版”的味道。无为是对专制君王的棒喝——住手，不能偏行，伪行，强行，妄行。什么能制止君王滥用权力呢，庄子只能求助于君王的自觉，自己体察了大道，从而放弃了强力。君王无为，不过是贵族的



要求,是君王与贵族的权力分配,局限在君王与贵族的个人关系看问题,看不到人民的力量,看不到权利与义务的对立统一,更不能从社会整体结构、社会的发展看问题。后来的君王和御用文人把无为作为国策的辩词,更作为解除臣民精神武装的工具。

什么是虚无?相对于实物而言,指精神性的东西;相对于实用而言,指无用之用。庄子针对君王儒墨贪求财货名位,唯利是图,推崇精神价值;针对流于实用俗见,推崇无用之用。国家之大,须人尽其材,物尽其用,事尽其功,不可妄加偏废,更不可唯利是图。将有用看作无用,是心智的愚蠢,也是治国的祸害。抛开物质生产谈精神价值,离开社会生活谈精神独立,锋芒所向,痛快淋漓,推向极端,成为阿Q式的胜利。

什么是自然?一是指大自然,一是指自本自根、无所依赖、自然而然。针对君王儒墨拘泥于俗事,追求名位的浮华,推崇自然的恒常博大,将自然置于世俗之上,师法自然的和谐。但是,社会的进步某种程度上可以说是与自然的远离、对自然力的战胜。将自然推崇到极端,混同人与自然,导致否定文明的进步。自然状态,即君王不加治理的状态,作为评价君王行为的水准,倒是很有启发意义的。社会进步,有些是纯自然状态,不能归于帝王之功。庄子批判君王的妄为,是对自然和谐的破坏。君王儒墨强调人与人的尊卑依附关系,庄子以为束缚、扰乱人的本性,人们率性而为就能合于大道,互不争斗就能达到自然和谐。针对国与国的纵横联合,把国家的前途寄托在自强之上,也发人深省。一部战国史,记载了秦国从自强到最后胜利,六国仰赖合纵联横、君王昏庸、内乱不止而灭亡。但是,脱离人的社会生活,否定人的基本交往,讲人的独立自强,是偏颇的;国与国之间老死不相往来、经商不入边境,在那个时代也行不通。

什么是无心?君王儒墨偏狭、固执、喜好谋术权诈,本质上出于自己的欲求。庄子否定这样的心智,以为智慧应该是对大道的体悟。儒墨以谋术服务于君王,君王不学无术,以“用众人智力”为能事。庄子强调自身的体悟,不可言传受授。走向极端,就以智慧为禀赋限定,否定



了后天的学习与社会影响。

什么是养生？不是说要保养得肥头大耳、大腹便便，甚至不是单纯的身体健康、延年益寿。庄子针对贪求物利、外求功名，相互争斗，处心积虑，讲养生指安于独处、体道，求得心身的和谐。也用以反对惑人心性、残害生灵、草菅人命。夸大了，就成为以活命为最大快乐。庄子的养生，即有不流于世俗，不同流合污的清高，也有生不逢时的无奈。

什么是混沌？混沌即自然的和谐。混沌与自然不同之处是更侧重于无分别状态、原始状态与和谐状态。人应追求道德的完整，国家应求社会的和谐。心智褊狭，贪求名位，言行虚妄，远离大道。领土扩张，积累财货，人数众多，兵强马壮不为国强。德不完整而争斗，国不和谐而纷乱。但是，无论个人还是社会，进步不在返于原始的和谐。

什么是大道？大道就是自然、无为、混沌、虚无。庄子的大道更是德行的根本。离开大道去治国，就是舍本逐末，不免劳民伤性；离开大道谈德行，必然导致浮饰伪行；离开大道求智慧，孽生权诈谋术。把人的行为依归于普遍的法则，蕴含着以理性指导行为，以法律治理国家的合理内核，法家以道家为思想来源，就出于此。庄子注重大道的根本，抛弃了老子的怀柔术，否定一切偏执一端的计谋。但是，离开人的社会性，不从人的现实的社会关系的矛盾中引伸出理性原则，不将理性原则根植在社会的发展和生产实践之中，只能囿于道德自觉的说教。偏重对现实的否定，不仅不被社会接受，也不能起到建设的作用。真正的理论，从具有现实根据来说，是客观的；从具有社会意义和历史意义来说，是普遍的；从分析问题、论证问题、解决问题来说，是具体的、系统的；从益于人的发展和社会进步来说，是理想的。庄子的思想还是中华民族精神发展的初始阶段，其合理内容应当继承，其玄虚、极端、愤世嫉俗的成分，应当抛弃。

庄子的文风，被古往今来所推崇。有说辞藻繁富，有说文风奔放，有说想象神奇。究其整体，特点在于重言、寓言、卮言。重言。就是借助典籍和前人的言论来展开自己的阐述。庄子以此来让人易于接受。



其实,理论的力量根本在于正确。引证名言这种形式,现在已很常用;重在引用正确,避免断章取义;贵在吸取前人合理成分,以求思考的深入。庄子过于重视这种形式易于被人接受,往往虚拟重言。卮言,是直接的论述,庄子有谦称支离之意。这在述而不作盛行的时代尤为难得。直抒胸臆,简明扼要。寓言,就是以描写事物隐喻论说。庄子以大道为不可直接言说,只能比喻,文章多用寓言形式。以寓言回避争辩,以文趣吸引人,以感受启发人。文章以达道为宗旨,胜在意境;以比喻为途径,遐想联翩。描写以事物为依托,笔笔落实;不以言词为重,力求准确,也就通俗易懂。立场坚定,褒贬鲜明,感情自然真挚。庄子的著作,是体悟大道的记录,道德境界的描绘,胜在思想,贵在精神。抒发生活情调,不语私情;描画人生境界,不拘物象。文风的洒脱,根于思想的独到;形象的鲜明,根于理智的清醒。领略庄子的文风,离不开内容,离不开思想的内涵和批判的锋芒。

庄子的思想是为了经世致用的,与所处的时代紧密相联。读庄子,作为史书读可以窥见时代状况的一斑。了解那个时代,会有助于理解庄子的思想。张荫麟所著的《中国史纲(上古篇)》,对认识庄子的社会环境很有帮助。读庄子,析词解句的功夫必须下。本来就难以理解,好在有先辈的注释在,可供参考,择善而从,能有一得。从整体上把握庄子更难,不免粗浅。注解不过是门牌号码,总说算是个导游图,都只是辅助性的东西。于作者来说,是与读者的坦诚交流。批评指正,是这交流的继续。

关德民

2001年冬构思于西八里乡

草于毛马山庄



目 录

内 篇

前言	(1)
逍遥游	(3)
齐物论	(17)
养生主	(45)
人间世	(52)
德充符	(74)
大宗师	(88)
应帝王	(111)

外 篇

骈拇	(125)
马蹄	(133)
胠箠	(138)
在宥	(147)
天地	(163)
天道	(192)
天运	(206)
刻意	(226)
缮性	(232)
秋水	(238)
至乐	(259)
达生	(271)
山木	(290)
田子方	(311)
知北游	(332)



杂 篇

庚桑楚	(359)
徐无鬼	(379)
则 阳	(406)
外 物	(427)
寓 言	(443)
让 王	(453)
盗 跖	(481)
说 剑	(499)
渔 父	(506)
列御寇	(516)
天 下	(531)

内 篇

